

# СООБЩЕНИЕ О КОММУНАЛЬНЫХ ВЫБОРАХ 2008 ГОДА

Финляндия делится на коммуны, осуществление самоуправления жителями коммуны защищено конституцией. Правом принимать решения от лица коммуны обладает избранный жителями коммунальный совет. Совет – высший принимающий решения орган коммуны, а его члены, то есть, депутаты коммунального совета, избираются на четыре года в ходе общих коммунальных выборов. Следующие коммунальные выборы состоятся 26.10.2008.

В коммунальных выборах могут участвовать, помимо граждан Финляндии, также и граждане других стран, если они соответствуют приведенным ниже условиям.

В регионе Аландских островов в 2008 году коммунальные выборы не проводятся.

## 1 Право голоса и право быть избранным

Право голосовать на коммунальных выборах, которые состоятся 26 октября 2008 года, имеют граждане Финляндии и граждане Европейского союза, Исландии и Норвегии,

1) которые на день проведения выборов достигли возраста 18 лет и

2) место жительства (на основании закона о месте жительства) которых согласно данным регистра народонаселения по состоянию на 5 сентября 2008, в 24.00 часа находится в этой коммуне и другие иностранцы,

1) которые на день проведения выборов достигли возраста 18 лет,

2) место жительства (на основании закона о месте жительства) которых согласно данным регистра народонаселения по состоянию на 5 сентября 2008, в 24.00 часа находится в этой коммуне и

3) которые по состоянию на 5 сентября 2008, в 24.00 часа постоянно проживали в коммуне Финляндии не менее двух лет.

Местом жительства лица, за некоторыми исключениями, является коммуна, в которой лицо проживает.

Право быть избранным в коммунальный совет имеет лицо,

1) местом жительства которого является упомянутая коммуна,

2) которое имеет право голосовать на этих коммунальных выборах в какой-либо конкретной коммуне и

3) дееспособность которого не ограничена (лицо не находится под опекой).

Некоторые государственные чиновники, руководители и работники коммуны, а также приравненные к ним лица все же не имеют права баллотироваться.

## 2 Регистр граждан, имеющих право голоса на выборах

Служащие вносят данные обладающих правом голоса лиц в регистр граждан, которые могут голосовать на выборах. Свое имя не требуется отдельно вносить в регистр. Магистрат не позднее 2 октября 2008 направит каждому обладающему правом голоса лицу, адрес которого известен, карточку избирателя, то есть, извещение. В карточке избирателя указаны инструкции к голосованию.

## 3 Выдвижение кандидатов для выборов в органы коммуны

На выборах в органы коммуны кандидатов могут выдвигать

1) зарегистрированные партии

2) обладающие правом голоса лица, образовавшие объединение избирателей.

Объединение избирателей можно создать как минимум из десяти жителей коммуны, обладающих правом голоса. В некоторых небольших коммунах для создания объединения избирателей достаточно трех или пяти жителей коммуны.

Для выдвижения кандидата две или более партий могут сформировать союз избирателей. Два или более объединения избирателей могут образовать единый список.

Количество кандидатов, выдвигаемых партией, союзом избирателей или участвующих в едином списке, не должно превышать показатель в 1,5 от общего числа членов собрания. Число избираемых членов коммунального совета составляет от 17 до 85. Численность депутатов зависит от числа жителей коммуны.

В каждой коммуне составляется отпечатанный на бумаге сводный список кандидатов, в котором кандидаты располагаются под порядковыми номерами, начиная с номера 2. По сводному списку кандидатов видно, какие партии сформировали союз избирателей, какие объединения избирателей выступают единым списком, какие партии не входят в избирательный союз, а какие из кандидатов идут вне сводного списка.

Сводный список кандидатов составляется 25 сентября 2008 года. Затем составляется также и общегосударственный список кандидатов.

## 4 Голосование

Выборы проводятся путем предварительного и 1075 голосования и голосования в день выборов. Голосовать можно либо в процессе предварительного голосования, либо в день проведения выборов, голосовать оба раза нельзя. Повторное голосование является наказуемым в уголовном порядке деянием.

Голосование в день проведения выборов состоится в воскресенье, 26 октября 2008 года с 9 до 20.00. В день выборов голосующий вправе проголосовать в том месте проведения голосования в своей коммуне, которое в регистре граждан, обладающих правом голоса, указано как его избирательный участок. В карточке избирателя, направленной обладающему правом голоса лицу, указана коммуна, место и адрес места проведения голосования.

Предварительное голосование начинается в среду, 15.10.2008, и завершается за рубежом в субботу, 18.10.2008, а в Финляндии – во вторник, 21.10.2008. В некоторых участках проведения предварительного голосования период предварительного голосования

короче.

Участки проведения предварительного голосования:

- 1) общие участки проведения предварительного голосования в Финляндии, которыми являются почтовые отделения и прочие назначенные коммунами места проведения предварительного голосования;
- 2) многие зарубежные представительства Финляндии;
- 3) больницы, учреждения социальной опеки и учреждения отбытия наказания (учреждения); в учреждениях могут голосовать только содержащиеся в них и принятые в учреждения лица;
- 4) финские суда, находящиеся во время проведения предварительного голосования в иностранном государстве; во время предварительного голосования на находящемся за рубежом судне голосовать может команда судна. Пассажиры голосовать на судне не могут.

Обладающее правом голоса лицо может предварительно проголосовать в любом публичном месте проведения предварительного голосования в Финляндии или за рубежом.

Обладающее правом голоса лицо, способность к передвижению или действию которого ограничены в такой степени, что посещение места проведения голосования или предварительного голосования потребует от него излишнего напряжения, может в период проведения предварительного голосования при определенных условиях проголосовать дома. О голосовании дома следует сообщить центральной избирательной комиссии коммуны голосующего не позднее вторника, 14.10.2008 до 16.00.

Выборщик может проголосовать только за кандидата, указанного в сводном списке его коммуны.

Голосование проводится в месте проведения голосования. Избиратель должен удостоверить свою личность перед служащим избирательного участка. Служащий избирательного участка выдает избирателю избирательный бюллетень. Избиратель отмечает в избирательном бюллетене номер того кандидата, за которого он отдает свой голос. Голосовать можно только за одного кандидата. Номер кандидата следует вписать в круг на внутренней стороне бюллетеня. В избирательном бюллетене нельзя делать других пометок. Избирательный бюллетень заполняется в кабинке для голосования, в которой одновременно может находиться только один избиратель. Затем избиратель складывает бюллетень так, чтобы его пометка оставалась на внутренней стороне и не была видна снаружи. После этого избиратель предъявляет сложенный бюллетень служащему для проставления штампа таким образом, чтобы сохранилась тайна выборов. Голосование можно упростить, захватив с собой на предварительное голосование или голосование в день выборов свою карточку избирателя.

## **5 Дополнительная информация**

Дополнительную информацию о выборах предоставляют центральная избирательная комиссия коммуны и магистрат, адреса и номера телефонов которых указаны в карточке избирателя.

Общие места проведения предварительного голосования в Финляндии и за рубежом, их адреса, время работы, список кандидатов и прочая информация о выборах представлена на домашней страничке Министерства юстиции в Интернете [www.vaalit.fi](http://www.vaalit.fi). Список кандидатов можно просмотреть сразу после составления сводного списка кандидатов в четверг, 25.9.2008, данные с мест проведения предварительного и 1075 голосования будут доступны с сентября.

Данное извещение будет опубликовано в августе 2008 года на веб-страничке Министерства юстиции [www.vaalit.fi](http://www.vaalit.fi) на следующих языках: арабском, испанском, китайском, французском, тайском и турецком.